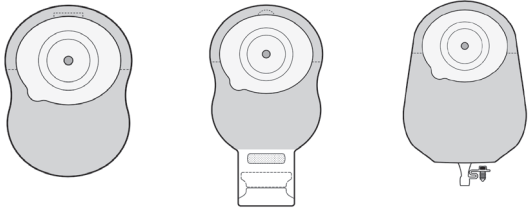




EsteemBody™



(en) INSTRUCTION FOR USE	(da) BRUGSANVISNING	(sr) UPUTSTVO ZA UPOTREBU
(de) GEBRAUCHSANWEISUNG	(no) BRUKSANVISNING	(lv) LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
(it) ISTRUZIONI PER L'USO	(el) Οδηγίες χρήσης	(lt) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
(fr) NOTICE D'UTILISATION	(hu) Használati utasítás	(bg) Инструкции за употреба
(ca) MÓDE D'EMPLOI	(tr) KULLANIM TALimatları	(uk) УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
(es) INSTRUCCIONES DE USO	(pl) INSTRUKCJA UŻYWANIA	(ja) 使用説明
(eus) INSTRUCCIÓN DE USO	(cs) NÁVOD K POUŽITÍ	(ko) 사용 지침
(pt) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	(sk) NÁVOD NA POUŽITIE	(zh) 使用說明
(dhr) INSTRUKÇÃO DE USO	(hr) UPUTE ZA UPORABU	(zh) 使用说明
(nl) GEBRUIKSAANWIJZING	(si) NAVODILA ZA UPORABO	(is) NOTKUNARLEIÐBEININGAR
(sv) BRUKSANVISNING	(sl) INŠTRUKCIJE DE UTILIZARE	
(fi) KÄYTTÖOHJEET	(et) KASUTUSJUHEND	

(en) ENGLISH

Indications: The products in this range are intended for use with a Colostomy, Ileostomy or Urostomy.
Intended Use: The product is intended for the management of stomal output.
Contraindications: None declared.
Precautions and Warnings:

- Check for sharp edges on the skin barrier before applying the pouch.
- Patients with a flush urostomy, when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir, should know that there have been reported cases of adhesive found in the urinary tract. Initiate appropriate clinical management and evaluate the continued use of the adhesive product if a mass is detected.
- This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection and cross-contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.
- A healthcare professional should assess the need for skin barriers with convexity prior to use.

Target Population: Ostomates requiring a convex baseplate.
Intended Users: All variants are intended for use by: Health Care Professionals, Caregivers and Ostomates.
Use Environment: All variants may be used in domestic and healthcare settings.
Incident reporting statement: If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred please report it to the manufacturer and to your national authority.
Disposal Statement: After use, this product may be a potential biohazard. Dispose of the pouch according to local disposal regulations.
© 2024 Convatec
™/® indicates a trademark of the Convatec Group

(de) DEUTSCH

Indikationen: Die Produkte dieser Serie sind für die Verwendung bei einer Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie vorgesehen.
Zweckbestimmung: Das Produkt ist für das Management von Stomaausscheidungen vorgesehen.
Kontraindikationen: Keine ausgewiesen.
Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise:

- Den Hautschutz vor dem Anbringen des Beutels auf scharfe Kanten überprüfen.
- Patienten mit einem flachen Urostoma müssen wissen, dass in Verbindung mit Megauretern und bei Fehlen eines Urinreservoirs von Fällen berichtet wurde, in denen Haftmaterial im Harntrakt gefunden wurde. Wenn viel Haftmaterial gefunden wird, muss eine geeignete Behandlung eingeleitet und die weitere Verwendung des Haftprodukts abgewogen werden.
- Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physikalischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für die Zweckbestimmung geeignet.
- Die Notwendigkeit für einen konvexen Hautschutz muss vor der Anwendung von einer medizinischen Fachkraft beurteilt werden.

Indikation: Stoma-Patienten, die eine konvexe Basisplatte benötigen.
Vorgesehene Anwender: Alle Varianten sind für die Verwendung durch: Angehörige der Gesundheitsberufe, Pflegepersonen und Stoma-Patienten vorgesehen.
Anwendungsumgebung: Alle Varianten können im häuslichen Bereich und im Gesundheitswesen

verwendet werden.
Erklärung zur Meldung von Vorkommnissen: Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, ist dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.
Entsorgungserklärung: Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Der Beutel ist entsprechend, den vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften, zu entsorgen.
© 2024Convatec
™/® kennzeichnet eine eingetragene Marke der Convatec Group

(it) ITALIANO

Indicazioni: I prodotti di questa gamma sono destinati a essere utilizzati in seguito a una colostomia, un'ileostomia o un'urostomia.
Indicazioni: Il prodotto è destinato alla gestione delle emissioni dallo stoma.
Controindicazioni: nessuna dichiarata.
Precauzioni e avvertenze:

- Prima di applicare la sacca, controllare che la barriera cutanea sia priva di bordi taglienti.
- I pazienti con urostomia plana, se associata a megauretere e all'assenza di reservoir urinario, devono essere informati che sono stati segnalati casi di residui adesivi rinvenuti nel tratto urinario. Nel caso venga rilevata una massa, è necessario avviare la gestione clinica appropriata e valutare se continuare o meno a usare il prodotto adesivo.
- Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione e di contaminazione crociata e le proprietà fisiche del dispositivo potrebbero risultare non più ottimali per l'uso previsto.
- L'utilizzo di barriere cutanee convesse deve essere preventivamente valutato da un medico.

Popolazione di destinazione: pazienti con stomie che necessitano di una placca convessa.
Utilizzatori previsti: tutte le varianti sono destinate all'uso da parte di operatori sanitari, caregiver e stomizzati.
Ambiente d'uso: tutte le varianti possono essere utilizzate in ambienti domestici e sanitari.
Dichiarazione di segnalazione incidenti: qualora durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo si verificasse un incidente grave, segnalatelo al fabbricante e all'autorità nazionale competente.
Dichiarazione di smaltimento: dopo l'uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. La sacca deve essere smaltita in conformità ai rispettivi regolamenti locali.
© 2024 Convatec
™/® i marchi di fabbrica sono di proprietà di Convatec Group

(fr) FRANÇAIS

Indications : Les produits de cette gamme sont destinés à être utilisés pour une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.
Utilisation prévue : Le produit est destiné à la prise en charge des effluents de stomie.
Contre-indications : Aucune déclarée.
Précautions et mises en garde :

- Vérifier la présence de bords tranchants sur le protecteur cutané avant d'appliquer la poche.
- Les patients présentant une urostomie à fleur de peau, associée à la présence de méga-urétéres et en l'absence d'une néovessie, doivent savoir que des cas d'adhésif présent dans les voies urinaires ont été signalés. Initier une prise en charge clinique appropriée et évaluer l'utilisation continue du dispositif adhésif si une masse est détectée.
- Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.
- Un professionnel de santé doit évaluer la nécessité d'un protecteur cutané convexe avant utilisation.

Population cible : Stomisés nécessitant un protecteur cutané convexe.
Utilisateurs prévus : Toutes les références de cette gamme de poches sont destinées à être utilisées par : Les professionnels de santé, aidants et personnes stomisées.
Environnement d'utilisation : Toutes les références de cette gamme de poches peuvent être utilisées dans des établissements de santé et à domicile.
Signalement des incidents : Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.
Élimination : Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Éliminer la poche conformément aux règlements locaux en vigueur relatifs à l'élimination des déchets de soins.
©2024 Convatec
™/® indiquent une marque d'une société du groupe Convatec

(fr-ca) CANADIEN-FRANÇAIS

Indications : Les produits de cette gamme sont indiqués pour la prise en charge d'une colostomie, d'une iléostomie ou d'une urostomie.
Utilisation prévue : Le produit est indiqué pour la prise en charge des effluents de la stomie.
Contre-indications : aucune déclarée.
Précautions et avertissements :

- Vérifiez l'absence de bords tranchants sur le support protecteur cutané avant d'appliquer la poche.
- Les patients porteur d'une urostomie à fleur de peau associée à des méga-urétéres et en l'absence de réservoir urinaire doivent savoir qu'on a rapporté des cas où de l'adhésif a été trouvé dans le tractus urinaire. Initier une prise en charge clinique adaptée et évaluez la pertinence d'un recours permanent au produit adhésif si une masse est détectée.
- Ce dispositif est destiné à un usage unique et ne doit pas être réutilisé. Sa réutilisation peut entraîner une augmentation des risques d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif pourraient ne plus être optimales pour l'utilisation prévue.
- Un professionnel de santé doit évaluer la nécessité de supports protecteurs cutanés convexes avant leur utilisation.

Population visée : Personnes stomisées nécessitant un support convexe.
Utilisateurs visés : Toutes les variantes sont destinées à être utilisées par les professionnels de santé, les soignants et les personnes stomisées.
Environnement d'utilisation : Toutes les variantes peuvent être utilisées à domicile et en établissement de santé.
Déclaration relative au signalement d'incident : Si un incident grave se produit pendant l'utilisation de ce dispositif ou en raison de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale.
Déclaration relative à l'élimination: Après utilisation, ce produit peut présenter risque biologique potentiel. Éliminez la poche conformément à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.
© 2024 Convatec
MC/MD indiquent respectivement une marque déposée et une marque de commerce du groupe Convatec

(es) ESPAÑOL

Indicaciones: Los productos de esta gama están indicados para su uso en una colostomía, ileostomía o urostomía.
Uso previsto: El producto está indicado para el manejo de Del efuente del estoma.
Contraindicaciones: Ninguna declarada.
Avisos y precauciones:

- Compruebe que no haya bordes afilados en el protector cutáneo antes de aplicar la bolsa.
- Los pacientes con una urostomía plana que presentan megaureteres y ausencia de una bolsa urinaria deben saber que se han notificado casos en los que se encontró adhesivo en el tracto urinario. Si se detecta una masa, inicie el tratamiento clínico apropiado y evalúe el uso continuado del producto adhesivo.
- Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección y contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.
- Debe ser un profesional sanitario quien previamente evalúe la necesidad de utilizar protectores cutáneos con convexidad.

Población destinataria: Personas con ostomía que requieran una placa de soporte convexa.
Usuarios previstos: Todas las variantes están indicadas para su uso por parte de: Profesionales de la salud, cuidadores y pacientes con ostomía.
Ámbito de aplicación: Todas las variantes se pueden usar en ámbitos domésticos y sanitarios.
Declaración de notificación de incidentes: Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.
Declaración de eliminación del producto: Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Deseche la bolsa de acuerdo con las normativas de residuos locales.
© 2024 Convatec
™/® indica una marca comercial del grupo Convatec

(eus) US ESPAÑOL

Indicaciones: Los productos de esta gama están indicados para su uso en colostomías, ileostomías o urostomías.
Uso previsto: Este producto está indicado para el manejo del efuente del estoma.
Contraindicaciones: Ninguna declarada.
Precauciones y advertencias:

- Compruebe si hay bordes filosos en la barrera cutánea antes de aplicar la bolsa.
- Los pacientes con una urostomía al ras asociada con megaureteres y sin un depósito urinario, deben saber que se han informado casos de adhesivo en las vías urinarias. Inicie un manejo clínico adecuado y evalúe el uso continuado del producto adhesivo si se detecta una masa.
- Este dispositivo es para uso único y no se debe volver a utilizar. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección y de contaminación cruzada. Las propiedades físicas del dispositivo podrían dejar de ser óptimas para el uso previsto.
- Un profesional de atención médica debería evaluar la necesidad de barreras cutáneas con convexidad antes del uso.

Población objetivo: Pacientes con estomas que requieren una base convexa.
Usuarios previstos: Todas las variantes están indicadas para su uso por parte de: Profesionales de atención médica, cuidadores y personas con estomas.
Entorno de uso: Todas las variantes pueden usarse en entornos domésticos y de atención médica.
Declaración sobre informes de incidentes: Si durante el uso de este dispositivo, o como resultado de su uso, se ha producido un incidente grave, por favor informelo al fabricante y a las autoridades nacionales.
Declaración sobre eliminación: Después de ser utilizado, este producto puede presentar un riesgo biológico potencial.Elimine la bolsa conforme a las normativas locales para desechos.
© 2024 Convatec
™/® indica una marca comercial del grupo Convatec

(pt) PORTUGUESA

Indicações: Os produtos destinam-se à utilização eclostomia, ileostomia ou urostomia.
Utilização pretendida: O produto destina-se a gestão dos efluentes do estoma.
Contraindicações: Nenhuma declarada.
Precauções e alertas:

- Verifique se existem bordas afiadas na barreira da pele antes de colocara bolsa.
- Os pacientes com uma urostomia para fluxo urinário, quando associada à megaureteres e à ausência de um reservatório cirúrgico como substituto da bexiga, devem saber que foram notificados casos de adesivos encontrados no trato urinário. Inicie a gestão clínica adequada e avalie o uso continuo do produto adesivo se uma massa for detetada.
- Este produto destina-se a apenas uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode acarretar em um aumento do risco de infeção e contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam.
- Deve ser avaliada por um profissional de saúde a necessidade de barreiras da pele com convexidade, antes da utilização.

População alvo: Ostomizados que requeiram uma placa de base convexa.
Utilizadores a que se destina: Todas as variantes são destinadas a serem utilizadas por: Profissionais de saúde, prestadores de cuidados e ostomizados.
Ambiente de utilização: Todas as variantes podem ser utilizadas em ambientes domésticos e de cuidados de saúde.
Declaração de comunicação de incidentes: Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorreu um incidente grave, por favor relate o ocorrido ao fabricante e a sua autoridade nacional.
Declaração de eliminação: Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Descarte a bolsa de acordo com os regulamentos locais.
© 2024 Convatec
™/® indica uma marca comercial do grupo Convatec

(gl-br) PORTUGUÊS (BRASIL)

Indicações: Os produtos desta linha são indicados para uso em colostomia, ileostomia ou urostomia.
Indicação de uso: O produto é indicado para o gerenciamento do conteúdo eliminado pela estomia.
Contraindicações e advertências:

- Verifique se há rebarba na barreira protetora da pele, antes de aplicar a bolsa.
- Pacientes com urostomia plana, quando associada com megaureteres e a ausência de uma neobexiga, devem saber que há relatos de casos de adesivo encontrado no trato urinário. Caso uma massa seja identificada, inicie o tratamento clínico apropriado e avalie o a continuação do uso do produto adesivo.

• Este é um produto de uso único e não deve ser reutilizado. A reutilização do produto aumenta o risco de infecção e contaminação cruzada. As propriedades físicas do dispositivo podem deixar de ser as ideais para o uso pretendido.
• Antes de usar, consulte um profissional de saúde para verificar a necessidade de utilizar barreiras protetoras de pele convexas.
Público-alvo: Pessoas com estomia que necessitam de uma placa de base convexa.
Usuários pretendidos: Todas as versões tem indicação de uso por: Profissionais de saúde, cuidadores e pessoas com estomia.
Ambiente de uso: Todas as versões podem ser usadas em ambiente de cuidados médicos e domésticos.
Declaração sobre relato de incidentes: Caso um incidente sério ocorra durante o uso deste dispositivo ou como resultado de seu uso, informe-o ao fabricante e à autoridade nacional.
Declaração sobre descarte: Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Descarte a bolsa de acordo com as normas de descarte do local.
© 2024 Convatec
™/® indica uma marca comercial do grupo Convatec

(nl) NEDERLANDS

Indicates: De producten in dit assortiment zijn bestemd voor gebruik bij een colostoma, ileostoma of urostoma.
Beoogd gebruik: Het product is bestemd voor het beheer van stoma-output.
Contra-indicaties: Geen aangegeven.
Zorgvoorsmaatregelen en waarschuwingen:

- Controleer vóór het aanbrengen van het zakje of er geen scherpe randen aan de huidplaat zitten.
- Patienten met een flush/terugtrekkend stoma, met mega ureters en bij een afwezigheid van een blaas dienen te weten dat in sommige gevallen situaties bekend zijn van adhesie/lijmresten in de urineweg. Zorg voor een passende klinische behandeling en evaluateer het gebruik van een adhesief product indien er plakresten zijn aangetroffen.
- Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie en kruisbesmetting. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.
- Voortgaand aan het gebruik dient een zorgprofessional de noodzaak voor het gebruik van een convex te beoordelen.

Beoogde populatie: Stomadragers die een convex huidplaat nodig hebben.
Beoogde gebruikers: Alle varianten zijn bedoeld voor gebruik door: Professionele zorgverleners, verzorgers en stomadragers.
Gebruiksomgeving: Alle varianten kunnen thuis worden gebruikt en in zorginstellingen.
Verklaring omtrent het melden van incidenten: Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale autoriteit.
Avvoerverklaring: Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Gooi het zakje weg volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.
© 2024 Convatec
™/® is een handelsmerk van de Convatec Group

(sv) SVENSKA

Indikationer: Produkterna i det här sortimentet är avsedda för användning med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.
Avsedd användning: Produkten är avsedd för hantering av avföring från stomi.
Kontraindikationer: Inga fastställda.
Försiktighetsåtgärder och varningar:

- Var uppmärksam på vassa kanter på hudbarriären innan du applicerar stomiapåsen.
- Patienter med en låg urostomi, i samband med megaureter och utan en urinreservoar, bör känna till att det har rapporterats om fall med förekomst av vidhäftande material i urinvägarna. Vidta lämpliga kliniska åtgärder och utvärdera den fortsatta användningen av den självhäftande produkten om rester skulle upptäckas.
- Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller korskontaminering. Produktens fysikaliska egenskaper är eventuellt inte längre optimala för den avsedda användningen.

Hälsö- och sjukvårdspersonal ska utvärdera behovet av hudbarriärer före användninga av konvexitet.
Målgrupp: Patienter med stomi som behöver konvex basplatta.
Avsedda användare: Alla varianter är avsedda för användning av: Hälso- och sjukvårdspersonal, vårdgivare och stomipatienter.
Användningsmiljö: Alla varianter kan användas i hushålls- och vårdmiljöer.
Incident rapportering: Om det under användningen av den här produkten eller som ett resultat av dess användning inträffar ett allvarligt tillbud ska det rapporteras till tillverkaren och till din nationella myndighet.
Avfallshantering: Efter användningen kan produkten utgöra en potentiell biologisk risk. Kassera produktförpackningen enligt lokala avfallshanteringsbestämmelser.
© 2024 Convatec
™/® indikerar ett varumärke som tillhör Convatec Group

(fi) SUOMI

Käyttöaiheet: Tämän sarjan tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi paksusuoliavanteiden, ohutsuoliavanteiden tai virtsa-avanteiden hoidossa.
Käyttötarkoitukset: Tuote on tarkoitettu avanne-erittien hoitamiseen.
Vasta-aiheet: Ei ilmoitettu.
Varotoimet ja varoitukset:

- Tarkista ennen pussin asettamista, ettei ihonsuoliavalevyssä ole teräviä reunoja.
- Huomioitavaa: On raportoitu tapauksia, joissa virtsateistä on löytynyt limaa-ainetta potilailla, joilla on ollut ihon tasalla oleva virtsa-avanne, kyseessä on ollut jättivirtsanotto ilman potilaita ollut suolirakko. Jos virtsateissä havaitaan limaa-ainetta on harkittava voidaanko kiinnittymään tuoteen käyttää jatkaa sekä ryhdyttävä tarpeellisiin hoitoimenpiteisiin.
- Tuote on kertakäyttöinen, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektiin ja riskikontaminaatio vaaraan. Käyttäneen fyysikaaliset ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettuun käyttöön varten.
- Terveydenhuollon ammattilaisen on arvioitava kuperien ihonsuoliavelyvien käyttötarve ja kaarevuus ennen sen käyttöä.

Kohdeväestö: Avannepotilaat, jotka tarvitsevat kuperan pohjalevyn.
Tarkoitettui käyttäjät: Kaikki tuotteet on tarkoitettu seuraavien käyttäväksi: Terveydenhuollon ammattilaiset, hoitajat ja avannepotilaat.
Käyttöympäristö: Kaikkia tuotteita voidaan käyttää kotona ja terveydenhuollossa.
Vaaratilanteiden ilmoittamista koskeva ilmoitus: Jos tämän laitteen käyttöön aikana tai seurausena tapahtuu vaaraa vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.

Hävitämistä koskeva ilmoitus: Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Hävität pussi paikallisten hävitystä koskevien asetusten mukaisesti.
© 2024 Convatec
™/® merkki osoittaa Convatec -yhtiön tavaramerkkiä

(da) DANSK

Indikationer: Produkterne i denne serie er beregnet til brug med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.
Tilsigtet anvendelse: Produktet er beregnet til at opfangne output fra en stomi.
Kontraindikationer: Intet at deklarere.
Forholdsregler og advarsler:

- Tjek for skarpe kanter på hudpladen, før posen påføres.
- Patienter med en urostomi i niveauet med huden i forbindelse med misdannelse på urinvejene og ved mangel på urinblære skal vide, at der er blevet rapporteret tilfælde, hvor der er fundet klæbestof i urinvejen. Indled passende klinisk behandling og vurder fortsat anvendelse af hudpladen, hvis der påvises en masse.
- Dette produkt er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Produktets fysiske egenskaber vil muligvis ikke længere være optimale for den tilsigtede brug.
- Sundhedspersonalet skal vurdere behovet for hudplade med konvexitet forud for anvendelsen.

Målgruppe: Stomipatienter, der har brug for en konvex hudplade.
Tilsigtede brugere: Alle varianter er beregnet til brug af: Sundhedspersonale, plejepersonale og stomipatienter.
Brugsmiljø: Alle varianter kan bruges i hjemmet og på sygehus.
Erklæring om indberetning af hændelser: Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettes til fabrikanten eller den nationale myndighed.
Erklæring om bortskaffelse: Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Bortskaf posen i henhold til lokale forordninger.
© 2024 Convatec
™/® angiver et varemærke tilhørende Convatec Group

(no) NORSK

Indikasjoner: Produktene i dette sortimentet er tiltenkt brukt med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.
Tiltenkt bruk: Produktet er tiltenkt for håndtering av avføring fra stomien.
Kontraindikasjoner: Ingen oppgitt.
Forholdsregler og advarsler:

- Kontrollør om det er skarpe kanter på hudbeskyttelsen før du setter på posen.
- Pasienter med flatt urostomi forbundet med megaureter og mangel på urinreservoar, skal være klar over at det er rapportert tilfeller av klebemiddel i urinveiene. Start passende klinisk behandling og vurder om klebemiddelet fortsatt skal brukes hvis en masse oppdages.
- Denne enheten er til engangsbruk og må ikke brukes flere ganger. Gjennbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminasjon. Enhetens fysiske egenskaper er kanskje ikke lenger optimale for den tiltenkte bruken.
- Helsepersonell må vurdere om det trengs konvex hudbeskyttelse før bruk.

Målpopulasjon: Stomipasienter som trenger en konvex hudplade.
Tiltenkte brukere: Alle varianter er tiltenkt brukt av: helsepersonell, omsorgsytere og stomipasienter.
Brugsmiljø: Alle varianter kan brukes i hjemme- og helsemiljøer.
Erklæring om rapportering av hendelser: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal hendelsen rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.
Erklæring om avhending: Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Kast posen i samsvar med lokale avhendingforskrifter.
© 2024 Convatec
™/® angir et varemærke som tilhører Convatec Group

(el) ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ

Ενδείξεις: Τα προϊόντα αυτής της σειράς προορίζονται για χρήση με Κολοστομία, Ειλεοστομία ή Ουροστομία.
Προβλεπόμενη χρήση: Το προϊόν προορίζεται για τη διαχείριση της αποβολής σποικμικών εκκρίσεων.
Αντενδείξεις: Δεν έχει δηλωθεί καμία.
Προφυλάξεις και Προειδοποιήσεις:

- Ελέγξτε για αιχμηρές άκρες στον δερματικό φραγμό πριν από την εφαρμογή του σάκου.
- Ασθενείς με ειδικόμην υροστομία έκπλησης, όταν συσχετίζεται με μεγασυρητήρες και απουσία νεφροκύστες, θα πρέπει να γνωρίζουν ότι έχουν αναφερθεί περιπτώσεις συγκολλητικής ουσίας που βρέθηκε στο ουροποιητικό σύστημα. Εφαρμόστε κατάλληλη κλινική διαχείριση και αξιολογήστε τη συνεχή χρήση του συγκολλητικού προϊόντος σε περίπτωση ανίχνευσης μάζας.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης και διασταυρούμενης μόλυνσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για τη την προοριζόμενη χρήση.
- Ένας επαγγελματίας υγείας θα πρέπει να αξιολογεί την ανάγκη για δερματικούς φραγμούς με κυρτότητα πριν από τη χρήση.

Πληθυσμικός στόχος: Άτομα με stomia που χρήζουν κυρτή βάση.
Χρήστες για τους οποίους προορίζεται: Όλες οι παραλλαγές προορίζονται για χρήση από: Επαγγελματίες υγείας, φροντιστές και άτομα με stomies.
Περιβάλλον χρήσης: Όλες οι παραλλαγές μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οικιακές και υγειονομικές εγκαταστάσεις.
Δήλωση αναφοράς συμψάντων: Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην εθνική σας αρχή.
Δήλωση σχετικά με την απόρριψη: Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελει δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Απορρίψτε τον σάκο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
© 2024 Convatec
™/® υποδεικνύει ένα εμπορικό σήμα της Convatec Group

(ar) عَرَبِي

لواحي الاستعمال: إن الغرض من المنتجات الموجودة في هذا النطاق هو الاستخدام مع فقرة القولون أو فقرة القولون أو فقرة القولون.
الغرض من الاستخدام: الغرض من المنتجات الموجودة في هذا النطاق هو الاستخدام مع فقرة القولون أو فقرة القولون أو فقرة القولون.
موانع الاستخدام: لم يتم الكشف عنها.
احتياطات والتحذيرات:

- تحقق من الحواف الحادة على غزال الجلد قبل وضع الحقيبة.
- يجب أن يعرف المرضى الذين يعانون من فقرة بولية أو فقرة بولية أن هناك تقارير عن تورع الحالب غير الطبيعي وعدم وجود خزان بولي، أنه قد تم الإبلاغ عن حالات تورع الحالب على عدة أسابيع في المسالك البولية. أبدأ بعمل طبي مناسب وتم الاستخدام المتواصل للمسال البولية إذا تم اكتشاف كتلة.
- هذا المنتج للاستخدام لمرة واحدة فقط ويجب عدم إعادة استخدامه. قد تؤدي إعادة الاستخدام إلى زيادة خطر الحوى والتلوث الخطي. قد تصبح الخصائص

المادية للجهاز غير مثالية للاستخدام المقصود.
• يجب على اختصاصي الرعاية الصحية تقييم الحاجة إلى غزال الجلد الحادة قبل الاستخدام.
المستخدمون المستهدفون: شخص مغفر يحتاج إلى لوحة الأشكال مخصصة للاستخدام من قبل: اختصاصي الرعاية الصحية ومقمي الرعاية والأشخاص المغفرين.
بيئة الاستخدام: يمكن استخدام جميع الأشكال في البيئات المنزلية ومشتات الرعاية الصحية.
بيان الإبلاغ عن حادث: إذا وقع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه، يرجى إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المحلية بذلك.
بيان التخلص من المنتج: قد يشكل هذا المنتج خطرًا بيولوجيًا محتملًا. تخلى عن المخلفات وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالتخلص من المنتجات.
© 2024 Convatec
™/® تشير العلامة التجارية لمجموعة كونفاتيك

(hu) MAGYAR

Javallatok: A jelen termékek kolosztómához, ileosztómához vagy urosztómához használhatók.
Bendelési útmutató: A termék a sztomából távozó anyagok kezelésére javallott.
Ellenjavallatok: Nem ismertek.
Övintézkedések és figyelmeztetések:

- A zsák alkalmazása előtt ellenőrizze az éles széleket az alaplapon.
- A bőr szintjében lévő urosztómával rendelkező, megaureter betegségekben szenvedő és vizelettároló nélküli betegeknek tisztában kell lenniük vele, hogy jelentettek eseteket, ahol ragasztót találtak a hügyútiakban. Kezdjen megfelelő klinikai kezelést és mérlegelje a ragasztó alkalmazásának folytatását, ha ragasztót észlelnek a hügyútiakban.
- Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszközt nem szabad ismételtlen használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztfertőzés nagyobb kockázatát eredményezheti.Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisak a rendeltetésszerű használatához.
- Használat előtt egészségügyi szakembernek kell értékelni a konvex alaplap szükségességét.

Célpopuláció: Konvex alaplapot igénylő sztomaviselek.
Rendeltetés szerinti felhasználók: Minden változat a következők által használható: Egészségügyi szakemberek, gondozók és sztomaviselek.
Felhasználási környezet: Minden változat otthoni és egészségügyi környezetben használható.
Váratlan esemény-jelentési nyilatkozatok: Ha az eszköz használatát közben vagy annak következtében súlyos váratlan esemény következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes nemzeti hatóság felé.
Hulladékezelési nyilatkozatok: Használat után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. A zsákot a helyi hulladékezelési szabályozásnak megfelelően ártalmatlanítsa.
© 2024 Convatec
™/® a Convatec csoport védjegyét jelöli

(pl) POLSKI

Wskazania: Produkt z tej serii są przeznaczone do stosowania u pacjentów z kolostomią, ileostomią lub urostomią.
Przeznaczenie: Produkt jest przeznaczony do gromadzenia treści z różnego typu stomii.
Przeciwwskazania: Nie zgłoszono.
Szkoki ostrożności i ostrzeżenia:

- Przed przymocowaniem worka należy sprawdzić czy płytka stomijna nie ma ostrych krawędzi.
- Pacjenci z urostomią płaską, w połączeniu ze schorzeniem jakim są moczowody obrotymy i brakiem pęcherza moczowego powinni być świadomi, że odnotowano przypadki obecności przylepsza w obrębie dróg moczowych. W przypadku wykrycia materiału przylepnego w drogach moczowych, należy ocenić zasadność dalszego stosowania produktu i rozpoznać odpowiednie postępowanie kliniczne.
- Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka infekcji lub zakażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać spełniać swoją pierwotną funkcję.
- Przed użyciem wypukłych płytek stomijnych lekarz lub pielęgniarka powinni ocenić, czy istnieje potrzeba ich zastosowania.

Docelowa populacja: Stomicy stosujący wypukłe płytki stomijne.
Przeznaczone dla: Wszystkie warianty są przeznaczone do stosowania przez: personel medyczny, opiekunów i stomików (pacjenci z wyłonią stomii).
Srodowisko stosowania: Wszystkie warianty mogą być stosowane w warunkach domowych i szpitalnych.
Raportowanie działań niepożądanych: Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i właściwym organom krajowym.
Wytyczne dotyczące utylizacji: Po użyciu ten produkt może stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Zutylizować workę zgodnie z lokalnymi przepisami utylizacji.
© 2024 Convatec
™/® oznacza znak towarowy Convatec Group

(cs) ČESKY

Indikace: Vyroby této řady jsou určeny pacienty s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.
Účel použití: Pomůcka slouží k zachycení střešního obsahu nebo nedi odcházet ke stomie.
Kontraindikace: Žádné nebyly hlášeny.
Opření a upozornění:

- Před nalepením sáčku zkontrolujte, zda po vystžení otvoru nezůstaly na podložce ostré hrany.
- Pacienti s urostomií v úrovni sady, kteří mají megaureter a není vytvořen močový rezervoar, je třeba upozornit, že byly hlášeny případy, kdy bylo adhezivum zjištěno v močovém ústrojí. Zajistěte vhodné klinické řízení a vyhodnoťte další použití adheziva, pokud je zjištěno znečištění močového traktu adhezivem.
- Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce a křížové kontaminace. Vlastnosti výrobku již nemusí být optimální pro určení použití.
- Prostředí konvexní podložky má před použitím posoudit zdravotní profesionál.

Cílová populace: Stomikové, kteří používají konvexní podložku.
Cíloví uživatelé: Všechny varianty jsou určeny pro použití: zdravotnickými pracovníky, pečovateli a stomiky.
Prostředí použití: Všechny varianty lze použít v domácím prostředí i ve zdravotnickém zařízení.
Prohlášení o ohlašování nežádoucích příhod: Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a vašemu národnímu orgánu.
Prohlášení o likvidaci: Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Tento sáček zlikvidujte v souladu s místními nařízeními.
© 2024 Convatec
™/® označuje ochrannou známku Conv

